

Nom de l'élève :

Nom du cours :

**AVERTISSEMENT OFFICIEL – Non-validation d'un cours de niveau 5
(Years 9 – 10)**
OFFICIAL WARNING – Non-completion of a Stage 5 (Years 9 – 10) Course

Madame, Monsieur,

Je vous écris pour vous informer que votre enfant risque de ne pas remplir les critères requis pour la validation du cours de niveau 5 susmentionné.

**Please cross out the type of course that does not apply:*

Ce cours fait partie du cursus obligatoire du brevet d'études scolaires.
This course is mandatory for the award of the Record of School Achievement.

Ce cours est un cours facultatif de niveau 5 qui est inscrit au brevet d'études scolaires.
This course is a Stage 5 elective course that is credentialled on the Record of School Achievement.

En cas de non-validation d'un cours obligatoire, le brevet d'études scolaires ne peut pas être décerné à l'élève, qui peut par ailleurs se voir refuser l'accès aux cours dits préliminaires (Preliminary) (Year 11). Tout cours obligatoire non validé figure sur la feuille de résultats avec la mention Non validé (Not Completed). Un cours facultatif non validé est omis du brevet d'études scolaires de l'élève.

Critères requis pour la validation d'un cours **Criteria for satisfactory completion of a course**

Un cours suivi par un élève est considéré par l'organe d'inspection du Ministère de l'éducation (Board of Studies) (Board) comme remplissant les critères de validation si le chef de l'établissement scolaire est en mesure de prouver que l'élève :

- (a) a suivi le cours développé ou approuvé par le Board ; et
- (b) a fait preuve de zèle et fourni des efforts continus pour accomplir les tâches qui lui ont été confiées et participer aux expériences organisées par l'école dans le cadre du cours ; et
- (c) a atteint certains ou tous les objectifs du cours.

Si un élève ne satisfait pas à un ou plusieurs de ces critères à la fin du cours, le chef de l'établissement est tenu d'informer le Board que l'élève en question ne remplit pas les critères nécessaires à la validation du cours.

Actuellement, votre enfant ne remplit pas un ou plusieurs de ces critères. Vous trouverez les détails ci-dessous :

Avertissement officiel (Official Warning)

Le Board of Studies demande aux écoles de remettre des avertissements officiels aux élèves qui risquent de ne pas remplir les critères de validation d'un cours, afin de leur donner l'opportunité de rectifier la situation.

Ce document constitue l'avertissement officiel numéro
This is official warning number

Cet avertissement vous est remis pour vous informer que votre enfant risque de ne pas remplir les critères requis pour la validation du cours susmentionné.

Complete the following only if this is **not the first warning, otherwise complete/cross out as appropriate.*

D'autres avertissements vous ont été envoyés aux dates suivantes :
Other warnings were sent to you on the following dates:

Date du premier avertissement :

Date du deuxième avertissement :

Date du troisième avertissement :

Date du quatrième avertissement :

Opportunité de rectifier la situation (Opportunity to correct the problem)

Votre enfant doit réaliser les tâches suivantes ou satisfaire aux critères suivants pour rectifier la situation.

Tâche ou critère de validation Task or course requirement	Action requise de l'élève Action required by student	Date d'échéance Date for completion

**If insufficient space, complete on a separate sheet.*

Action par le parent / le responsable de l'enfant (Action by parent/carer)

Afin d'aider votre enfant à remplir les critères de validation du cours, nous vous demandons de discuter de la situation avec lui et de l'encourager à se conformer aux actions requises. Pour toute question, veuillez contacter la personne dont le nom et le numéro de téléphone figurent ci-dessous.

Nom de la personne à contacter :

Numéro de téléphone de la personne à contacter :

Vous souhaitez peut-être contacter l'école par l'intermédiaire du Service d'interprétation par téléphone. Pour cela, il vous suffit de composer le 131 450 et de demander à l'opérateur de mettre un interprète parlant votre langue en ligne avant d'appeler l'école. Ce service est gratuit.

Veuillez remplir le formulaire d'accusé de réception **en anglais** et le retourner à l'école. N'hésitez pas à ajouter tout commentaire que vous jugez utile.

Cordialement,

Chef de l'établissement scolaire
(Principal's signature)

Enseignant assurant le cours
(Course teacher's signature)

Nom du chef de l'établissement scolaire :

Nom de l'enseignant assurant le cours :

Date :

Veillez retourner cet accusé de réception à l'école

***Accusé de réception d'un avertissement officiel
Acknowledgement of Official Warning***

Veillez indiquer le nom de l'élève : _____
Name of student

Veillez indiquer le nom du cours : _____
Name of course

Veillez indiquer la date du courrier d'avertissement : _____
Date of warning letter

J'ai reçu le courrier m'informant que mon enfant risquait de ne pas remplir les critères de validation pour le cours susmentionné.

I have received the letter advising me that my child is in danger of not meeting the course requirements for the course shown above.

Je réalise qu'il s'agit de l'avertissement officiel numéro _____.

I am aware that this is official warning number _____.
Veillez indiquer le numéro 1, 2, 3 ou 4 dans l'espace ci-dessus.

Je réalise que le cours concerné est obligatoire/facultatif.

I am aware that this is a mandatory/elective course.

**Rayez le mot anglais inutile.*

Je réalise que tout cours obligatoire pour lequel mon enfant ne remplirait pas les critères de validation portera la mention « Non validé » sur la feuille de résultats et que le brevet d'études scolaires ne pourra pas être décerné à mon enfant.

I am aware that any mandatory course not satisfactorily completed appears on the student's transcript of results as 'Not Completed', and that the student will not be eligible for the award of the Record of School Achievement.

Je réalise également que mon enfant risque de se voir refuser l'accès aux cours préliminaires (Year 11).

I am also aware that the student may not be eligible to enter Preliminary (Year 11) courses.

Nom du parent/du responsable de l'enfant : _____
Parent's name

Signature du parent/du responsable de l'enfant : _____ Date : _____
Parent/carer's signature Date

Signature de l'élève : _____ Date : _____
Student's signature Date